

12 oz. Mouse — Lurkmore

Поллитровая мышь (англ. *12 oz. Mouse*) — убертревный мультсериал, популярный в [интернетах](#) и не только. Заслуженную популярность этому шедевр анимационного искусства принесли [наркоманский](#) сюжет, [смысловая](#) насыщенность диалогов и [высококачественная](#) анимация. Первоначально демонстрировался по [американскому](#) телевидению в блоке «Adult Swim», в 2007 году был переведён на русский язык и озвучен небезызвестным [Гоблином](#). В 2008-м проект заглох, оставив первую серию третьего сезона в сиротливом одиночестве. Однако 14-го октября 2018-го года была выпущена специальная тридцатиминутная серия под названием "Invictus". В 2020-м вышел полноценный третий сезон, состоящий из 11 серий.



Поллитровая мышь. Так она и выглядит

Сюжет и герои

О качестве и количестве употреблённых авторами сериала веществ доподлинно ничего не известно (впрочем, в каком-то интервью с создателями упоминались банальные [пиво](#) и [дудка](#)). Как бы то ни было, сюжет сериала крайне эзотеричен и построен так, что, пропустив одну серию, хрен въедешь в следующие. Прибавим к этому невозможность сколь-нибудь адекватного перевода и получим конфетку для эстетствующего зрителя с несколько извращёнными вкусом и чувством юмора.



Акула, Квадрат и Золотой Джо...

- **Мышь Фитцджеральд** — зелёный ГГ, который предпочитает презренным правилам вседозволенность, постоянно достаёт аргумент, из которого палит по бутылкам, обладает неиллюзорно сексуальным голосом, пучит или сощуривает глаза, страдает от постоянных флэшбэков, любит грабить [железные](#) банки, [играть на гитаре](#) и пить дорогое пиво. Помнит из своего прошлого чуть менее, чем нихуя. [Пытается сообразить, что к чему](#).
- **Скиллет** — лучший друг мыши, говорить не умеет, с лихвой компенсируя этот незначительный недостаток умением мерзко пищать (звук писка невозбранно вырезан из [антивируса Касперского](#)). Имеет встроенный в пятки [джетпак](#), стреляет из розового автомата с прицелом и магазином а-ля [Калашников](#) (хотя иногда поддерживает огнём из более мощных орудий, отдача которых сносит его с глаз долой, либо [лазерными](#) лучами из глаз). В сериале его называют белкой, тогда как сам Мэтт Майелларо утверждает, что Скиллет — шиншилла.
- **Квадратный Бизнесмен** — известен также как Квадратный парень. Розовый квадрат, озабоченный своим огромным богатством. Носит очки, но не имеет глаз. Обладает некой сверхъестественной силой, которая рвёт на части. Более влиятелен, чем Акула, но по неизвестным причинам сотрудничает с ним. По собственным словам, является женщиной, но [веры ему немного](#). Был выпиливаем [трижды](#).
- **Акула** — босс Фитцджеральда, злой гений в стиле Макиавелли. Ненавидит и стремится уничтожить Квадратного бизнесмена, притом всячески пытается доказать тому свою [значимость](#). Хобби — убийства. Носит свитерок и пижамку, курит трубку, ползает, по выражению Квадрата, «как убогая больная собака», поэтому пользуется петлёй под ласты или доской с колёсами. Имеет [огромную](#) власть ЧСВ, и пытается это [доказать](#) Бизнесмену, который считает Акулу [позером](#).
- **Петух** — [фермер](#), выращивающий корн-доги (зажаренная во фритюре сосиска, насаженная на палочку). Ранее был простым горожанином, но вскоре [просрал](#) дом, машину и почти всё остальное имущество, а сам попал в анальное рабство на ферму. Руку Петуха отрубили, пока он спал, поэтому он походит на капитана Крюка, подавшегося в [бомжи](#). Также до некоторых пор имел кучу оружия, [пока его не обокрали](#). За рукой Петуха идёт охота, так как она очень важна и может помешать Акуле и Квадрату в захвате города. Рука обладает собственным интеллектом, умением мочиться, [внедряться в мозг](#) и т. д.
- **Часы** — находится в неясных отношениях с Акулой и Квадратом. Выпускает часовой газ, который странно влияет на всё живое, может ползать по стенам и телепортироваться. Считается самым загадочным персонажем в сериале. Кстати, если присмотреться, то все часы в мультфильме показывают одно и то же время: [10:10](#) 2:22. В конце последней серии часы меняются на 2:23.



Капитан Очевидность спешит сообщить: «Квадратный» в [пиндосском сленге](#) означает «глупый», «тупой», «ограниченный». См. клип [Странного Эла „Gump“](#): «He's gump, he's gump, he's kinda square». Сродни также понятию «[квадратно-гнездовой](#)» в великоросском.

- **Золотой Джо** — ушастый зеленоватый **колобок**. Обладает визгливым голосом, несносным характером и золотым зубом с выгравированным на нём знаком доллара. Постоянно несёт хуиту и вообще манерой разговора напоминает **рэпера**. Обладает способностью **телепортироваться**, издавая при этом специфический **звук**. Обладает небольшим **полуавтоматом** и огромным членом.
- **Арахисовый Коп** — подскакивающий **страж порядка**, напоминающий синий арахис, должен охранять герод курить драп, доставлять своими укуренными тупняками и лишь иногда на минутку становится серьёзным. Палит из двустольной берданки **во что ни попадя**. Вечно укурен или пьян. В середине второго сезона переквалифицировался на пожарного. Похихикивает.
- **Муженщина** — **трап**, работает в местной забегаловке и любит играть в **мяч**. Иногда она превращается в свою усатую копию в штанах, произнося «**Мужская сила**, активируйся!» (или другими способами). Также иногда работает будильником и подаёт сигналы. Теряет контроль над своим полом в присутствии не менее 6-7 штук трупов индейки по 3 кило в среднем каждая.
- **Ликёр** — существо, похожее на **палку с глазами**. Хозяин **алкогольного** магазина, в который любит заходить Фитцджеральд. Знает больше, чем все вокруг, **но ни с кем не делится**, пуле- и снарядонепробиваем, исполняет **комедийные номера**, обильно **кровоточит от порезов**.
- **Призрак** — он же **новичок**. Похожее на зонтик существо с четырьмя синё-зелеными ногами и горизонтально моргающими глазами. Не разговаривает. Танцует с обручем под песню «Princess Cruiser» Тонга Хити. Неравнодушен к Скиллету. Ведётся на граммофоны. Позже был всосан Акулой и извлечён из акульего фарша.
- **Рода** — существо неопределённого пола, держит бар «У Роды». Именно оно всегда подаёт Фитцу его любимый заказ — 11±1 бутылок **пива**. **Информатор**, ссыкло и стелька.
- **Паук** — зубастый многоног. Имеет семь конечностей. Исполнитель хищной музыки. Изначально был натравлен Ликёром на Петуха, но в итоге подружился с последним.
- **Продюсер** — личность, которая всё продюсирует. Любит много преувеличивать и восхищаться всем вокруг, при этом прогибаясь телом назад. Часто выпиливали, но в итоге был окончательно сожран Пауком.
- **Амалох** — огромная неведомая хуйня, вылезшая из недр ада. Несёт смерть и разрушение. Пускает слюни на цветок у своей могилы. Обожает жрать золото. Танцует «брейк-данс смерти».
- **Шустрик** — напоминает тряпичную **куклу**, которая перекачивается с места на место. Профессиональный стрелок из лука, мастер своего дела. Наёмник Акулы и Квадратного Бизнесмена. Украл у Акулы амулет для пробуждения Амалоха, и в результате был самим же Амалохом сожран.
- **Глаз** — довольно нерасторопный криминальный авторитет, которому должен денег Золотой Джо. Постоянно делает в словах ударение на своё имя (Еуе или Ow). Школьник. Имеет двойника-близнеца, злодея душой и ренегата характером.
- **Занудная женщина** — заёбистая **ТП**. Достаёт всех и вся, указывает вперёд и вверх. Даже при разрыве туловища и черепа продолжает пиздеть: видимо, рот находится **там**.
- **Жучок** — таракан настенный. Издаёт пищание звуки, наподобие **R2D2**. Раставляет камеры. Был выпилен мышью и компанией.
- **Тень** — фигура, стоящая за всем происходящим. Этот монстр не имеет лица и обычно появляется из некой загадочной двери. Стреляет дротиками и невнятно говорит. Ездит на **герметичном фургоне**.

Цитаты

«Поллитровая мышь» популярна в основном благодаря безумным речам героев. В числе самых культовых фраз:

Глаз живёт в Глазго на улице Глазной.

Бумаги... Бумаги сводят с ума... Сводят с ума и манят в ночь.

Мне очень нужны рулетики из бекона, так же, как тебе пластическая операция.

— Где мои деньги-шменги? — Я их проссал. — На что?! — На танк. — На какой танк?! — На первый попавшийся. На этот.

— Ты видел Петуха? — Да, видел, но **с тех пор, как последний раз видел — не видел**.

— Ты убиваешь деревья. — Заткнись. — Деревья вырабатывают кислород. — Шёл бы ты. — Я им дышу, ты им дышишь. — Я заткнулся, ты заткнулся.

— Лучше бы раньше, но раньше уже закончилось.

— Пойду куплю губную гармошку. Очень дорогую губную гармошку. — О, так ты значит возьмёшь и уйдёшь? Некрасиво. — Просто мне очень хочется купить губную гармошку. Золотую. Инкрустированную бриллиантами. Потом покрытую золотом, а потом опять обвальную в бриллиантах. Она смертельна для вампиров, ты в курсе? Или для оборотней. Забыл для кого. И те и другие нищие.

Нам нужно найти работу, чтобы скрыть то, что мы грабим банки.

Моя кровь превратилась в бухло. Было бы неплохо, чтобы мое лицо превратилось в бухло. Вот бы моя кровь могла выпить моего лица, тогда б у нас всё было нормально.

Я дико хочу купить губную гармошку. Золотую. Инкрустированную бриллиантами. Потом покрытую золотом. А потом опять обвальную в бриллиантах.

— Я ж тебе говорил, что чувствую запах бензина. Я прекрасно разбираюсь в нефти. У меня полно нефти и я знаю как она пахнет. Она богато пахнет. От одного ее запаха появляется всякая недвижимость и загородные дома — Я вышибу ему мозги. Наружу.

Алсо

- Кстати, формально правильно переводить не «Поллитровая мышь», а «12-унциевая Мышь», или «Мышь-0.33л» (точнее, 0.37 л, но в России более популярен европейский вариант этого типоразмера — точно треть литра). Нюансы:
 - 12oz — это намёк на размер тары под пиво (буржуи чаще пьют 0.33/0.37). Переводчики не парились и использовали русскую *пол-литру*.
 - 12 t oz (troy ounces) = 1 troy round, он же *английский тройский фунт*, мера веса золота. Что как бы намекает на [вин](#).
 - Так как у нас никто не говорит «Выжрем 0.33 или 12-унцевую бутылку», а говорят — «Выжрем поллитру». Так что с точки зрения наших привычек — перевод не дословный, но верный.
- В отличие от большинства других переводов Гоблина, перевод «Поллитровой мыши» вообще не содержит [мата](#) и неплохо соответствует оригиналу, в котором, к слову, мата тоже нет. Хотя порою Главный всё равно не может удержаться от искушения вставить крепкое слово.

Галерея



На фоне сисек

На часах 10:15.
ОН, SHI~

Ссылки

- [Офсайт](#)
- [Буржуйский](#) и [российский](#) фан-сайты
- [На канале 2x2](#)



Мультипликация

12 oz. Mouse Adventure Time Amazing Horse American Dad! Avatar: The Last Airbender Badger
Beavis and Butt-head Candlejack Celebrity Deathmatch Charlie the Unicorn Cyriak Harris
Don Hertzfeldt Exo-Squad Flash Frozen Ghostbusters Gravity Falls Happy Tree Friends
How It Should Have Ended Invader Zim King of the Hill Lenore, the Cute Little Dead Girl
Madness Combat Metalocalypse Monkey Dust Mr. Freeman My Little Pony Octocat
Regular Show School 13 Scooby-Doo South Park Superjail Tankmen The Boondocks Weebl
Æon Flux Ёжик в тумане Аналогично! Антимульт Бендер Блек-джек и шлюхи
Большой Тупак Братья Вентура Винни-Пух Гадюка Гипножаба Гриффини

Большой Гоблин Братя Вентура Биппи-Пух Гаечка Гипножаба Гриффины
 Давид Черкасский Дарья Дети против волшебников Ежи и Петруччо Ибражы Карлсон
 Кенни Кот Саймона Лиса и баран Магазинчик БО Маззи Масяня Мозговой слизень
 Ну, погоди! Падал прошлогодний снег Патрик Стар Петрович Простоквашино ПрЮвет
 Рик и Морти Робоцып Симпсоны Слава роботам Смешарики Смурфы
 Советская мультипликация Спанч Боб Спецагент Арчер Том и Джерри Трансформеры
 Улыбаемся и машем Уолт Дисней Футурама Хельга Патаки Чёрный Плащ
 Черепашки-ниндзя Шоу Рена и Стимпи Шрек



Гоблин

12 oz. Mouse 95% населения — идиоты Апелляция к возрасту Боевой треножник Гоблач
 Гоблин Гоблин/Мемы Гоблинский перевод До чего Сталин страну довел Жадные дети
 Камрад Коротковол Кургинян Лекс Кравецкий Малолетний долбоёб
 Меня пидорнули модераторы Миллиард расстрелянных лично Сталиным Мордовия Надмозг
 Робоцып С особым цинизмом Срывать покровы Ссанные тряпки Страна Эльфов
 Только массовые расстрелы спасут Родину Тугая струя блевотины Черенок от лопаты
 Штаны Гоблина Это очень сильное колдунство



Животные

12 oz. Mouse Advice Dog Amazing Horse Anacondaz Angry Birds Bad Taxidermy Badger
 Battletoads BonziBuddy Charlie the Unicorn Crazy Frog Doge Dopefish Dramatic Prairie Dog
 Duckroll Earthworm Jim EDonkey2000 Everyone else has had more sex than me Fluffy Frog
 FUCK YEAH SEAKING Giant Enemy Crab Happy Tree Friends Ika Musume Internet Explorer
 Lolifox Mr. Hands Mudkip My Little Pony Nomad Frog O RLY? Pepe the Frog Python
 Renard Queenston Рыбка Дебилarius Sheep.exe Sonic the Hedgehog Surfin' Bird Winged Doom
 Worms Ёж Ёж ненависти Ёжик в тумане А то! Абаснуй Анаконда
 Аэрофлотовская курица Бабруйск Бармаглот Белая акула Белочка Битва слона с китом
 Бобёр-извращенец Боброудав Боевые животные Боклан Большой Пиздец
 Борьба Бобра с Ослом Бэтмен В мире животных Веганы Винни-Пух Волк
 Волшебный кролик Вонни Вуглускр Гаечка Газетная утка Гипножаба ГМО Гоблин
 Годзилла Горящий медведь Гринпис Гуидак Дельфин День Йожа Динозавры
 Дойная корова Донки-хот Дракон Драконофаги Ебала жаба гадюку Еби гусей Жаба
 Жаба душит Жук-антисемит Журнал «Крокодил» Жывотнайе Зайчатки разума Заяц
 Заяц и медведь Заяц несудьбы Заяц ПЦ Зелёный слоник Зомби Зоофилия
 И животноводство! Инерциальная гомойотермия ЙАААААЗЬ!

w:12 oz. Mouse en:w:12 oz. Mouse ae: 12 oz. Mouse imdb:tt0465774